

Self-Declaration  
regarding FSC-POL-01-004  
(Policy for the Association of  
Organizations with FSC)

Декларация  
согласно FSC-POL-01-004  
(Политика в отношении ассоциирования  
организаций с FSC)

The signing Organization is associated with the Forest Stewardship Council A.C., Oaxaca, Mexico, or one of its subsidiaries or affiliates (hereinafter: FSC) by being either a member of or having a contractual relationship with FSC. Hereby the signing Organization explicitly states that it has read and understood the "Policy for the Association of Organizations with FSC" as published under [www.fsc.org](http://www.fsc.org). This policy stipulates FSC's position with regards to unacceptable activities by organizations and individuals which already are or would like to be associated with FSC as well as the mechanism for disassociation.

Подписывающая Организация, ассоциируемая с Forest Stewardship Council A.C., Оахака, Мексика, является одной из дочерних или аффилированных компаний (далее FSC) вследствие членских или договорных отношений с FSC. Настоящим подписывающая Организация открыто заявляет, что она ознакомилась и понимает «Политику в отношении ассоциирования организаций с FSC», опубликованную на интернет-сайте [www.fsc.org](http://www.fsc.org).

Настоящая политика обозначает позицию FSC в отношении неприемлемой деятельности организаций и физических лиц, которые ассоциируются или могут ассоциироваться с FSC, а также механизма исключения такой ассоциации.

In light of the above, the Organization explicitly agrees currently and in the future, as long as the relationship with FSC exists, not to be directly or indirectly involved in the following unacceptable activities:

В свете вышесказанного Организация открыто обязуется в настоящее время и в будущем в течение срока действия отношений с FSC не участвовать прямо или косвенно в следующих неприемлемых видах деятельности:

- a) Illegal logging or the trade in illegal wood or forest products;
- b) Violation of traditional and human rights in forestry operations;
- c) Destruction of high conservation values in forestry operations;
- d) Significant conversion of forests to plantations or non-forest use;
- e) Introduction of genetically modified organisms in forestry operations;
- f) Violation of any of the ILO Core Conventions as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work.

- a) Незаконная лесозаготовка или торговля незаконной древесиной или лесопродукцией;
- b) Нарушение традиционных прав или прав человека при осуществлении лесохозяйственных мероприятий;
- c) Разрушение признаков высокой природоохранной ценности в ходе лесохозяйственных мероприятий;
- d) Значительный перевод лесов в плантации или изменение характера лесопользования;
- e) Интродукция генетически модифицированных организмов при осуществлении лесохозяйственных мероприятий;
- f) Нарушение любой из основополагающих конвенций МОТ, определенных в Декларации МОТ об основополагающих принципах и правах на производстве.

Kuvshinovo, 23.04.2014

Кувшиново, 23.04.2014

City, Date

Город, дата

Public Joint Stock Company «Kamenskaya paper and board fabric»  
Executive Director  
R. Zaikova

Открытое Акционерное Общество «Каменская Бумажно-картонная Фабрика»  
Исполнительный директор  
М. Заикова

For the Organization  
(Include the full name of the Organization and representative, authorized signature and, if applicable, the Organization's stamp)

От имени Организации  
(Включая полное наименование организации и ФИО представителя, подпись уполномоченного лица и, если применимо, печать организации)